



# Шлях до самоідентифікації в романі Гюґо Гамільтона «Люди з веснянками»

Презентацію проілюстровано  
картинами **Margaret Clarke**

[https://www.google.com/search?q=Margaret+Clarke&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=2ahUKEwjGvvG9t7rzAhVhgf0HHSgpATQQ\\_AUoAXoECAEQAw&biw=1920&bih=1089&dpr=1#imgrc=cmbnaLaFYP1CdM&imgdii=b66R8ptPsqrf-M](https://www.google.com/search?q=Margaret+Clarke&source=lnms&tbn=isch&sa=X&ved=2ahUKEwjGvvG9t7rzAhVhgf0HHSgpATQQ_AUoAXoECAEQAw&biw=1920&bih=1089&dpr=1#imgrc=cmbnaLaFYP1CdM&imgdii=b66R8ptPsqrf-M)



*Юлія Вишницька,*  
докторка філологічних наук, доцентка,  
доцентка кафедри світової літератури  
Інституту філології

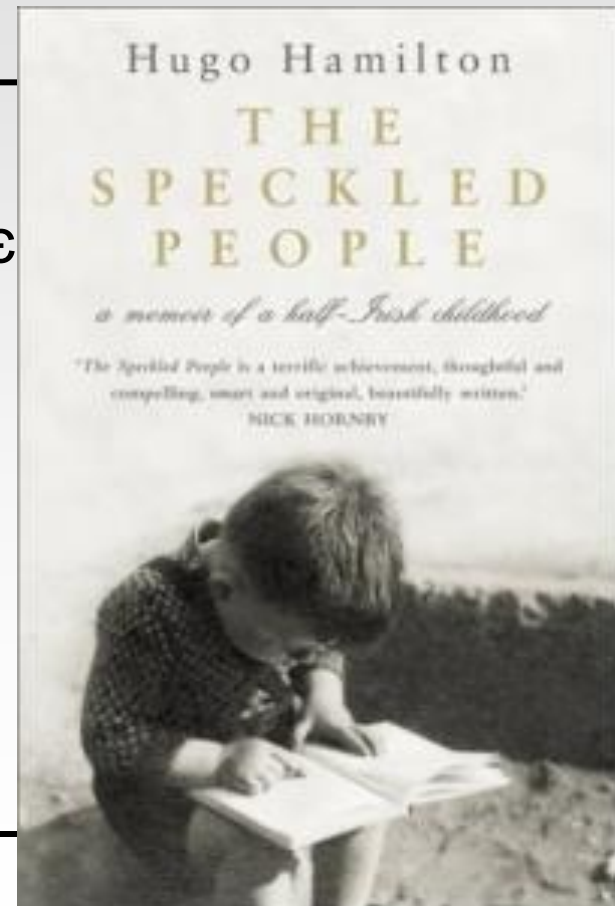
# ХТО Я?

ірландці =

ноги = говорити = рахувати = внутрішнє

німці =

голова = думати = рахувати = зовнішнє



# національна ідентичність: вимір гри

гратися

по-німецьки /

по-англійськи /

по-ірландськи





# Самоідентифікація оповідача: вимір мови

Білінгвізм (німецька + ірландська) – мітка, тавро; змішування слів-мов-країн;

Англійська - стратегія виходу з імперського утиску, «чужа країна поза нашими дверима

«своє» – «чуже»:

«своє» – німецьке (мама) й ірландське (тато)

«чуже» – англійське (не родинне)

говорити англійською (для дітей) - нівелювання межі

говорити англійською (для ірландців загалом) - акт самозбереження

# координата «СВОЄ = рідна мова»

концепт пам'яті: згадати = заговорити рідною мовою

потрійна семантизація:

- говорити після смерті (говорять мертві)
- говорити рідною мовою = згадати;  
говорити = жити – протестувати,  
висловлювати власну позицію /  
«чинити опір» (говорять живі)
- читати = говорити



12.11.2021

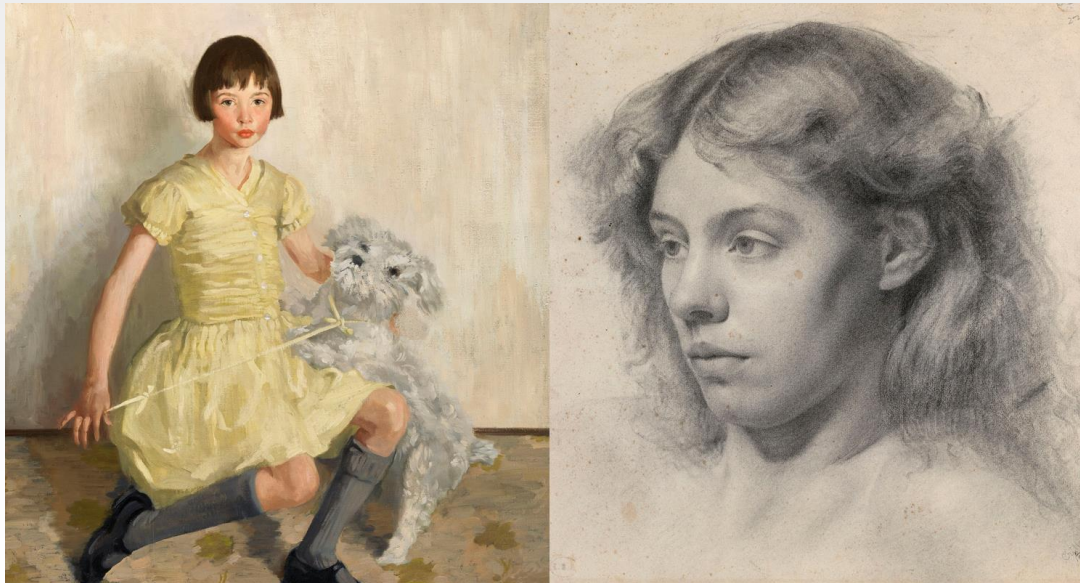
# координата «ТОПОНІМІКА Й ОНОМАСТИКА»

- Англійська топоніміка  
й ономастика в Ірландії  
= утрата орієнтирів.
- Ущербна / хибна /  
руйнівна самоідентифікація



# Координата «речі»

- речовий маркер насильницької національної ідентичності (комікси)  
≠
- справжня, внутрішня, самоідентичність



# Дім-Країна, Країна-Дім

збирання колекції «свого»  
плекання свого дому – мови  
глобалізація –, породження безбатченківства  
примирення роду





# «навиворітна» ідентифікація

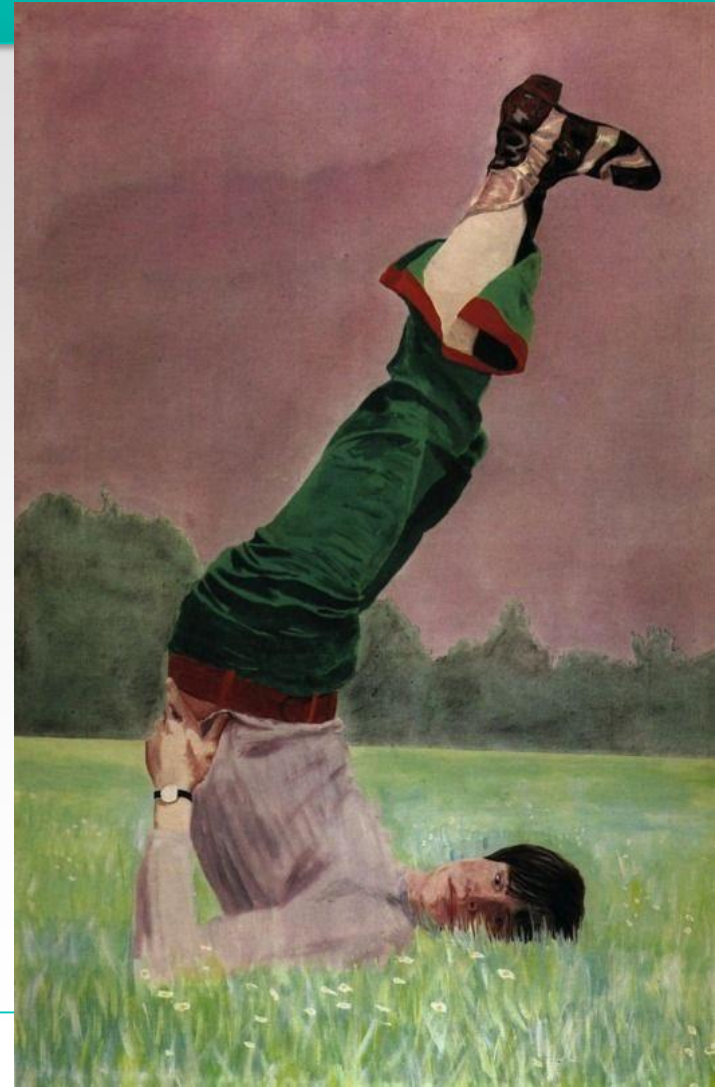
псевдоідентифікація як стереотипне  
ототожнення злочинців з усім німецьким  
народом



псевдосамоідентичність (удавана й  
вимушена ідентифікації – «бути нацистом»  
в уяві)



антинаціональна ідентичність («не хочу бути  
німцем»)



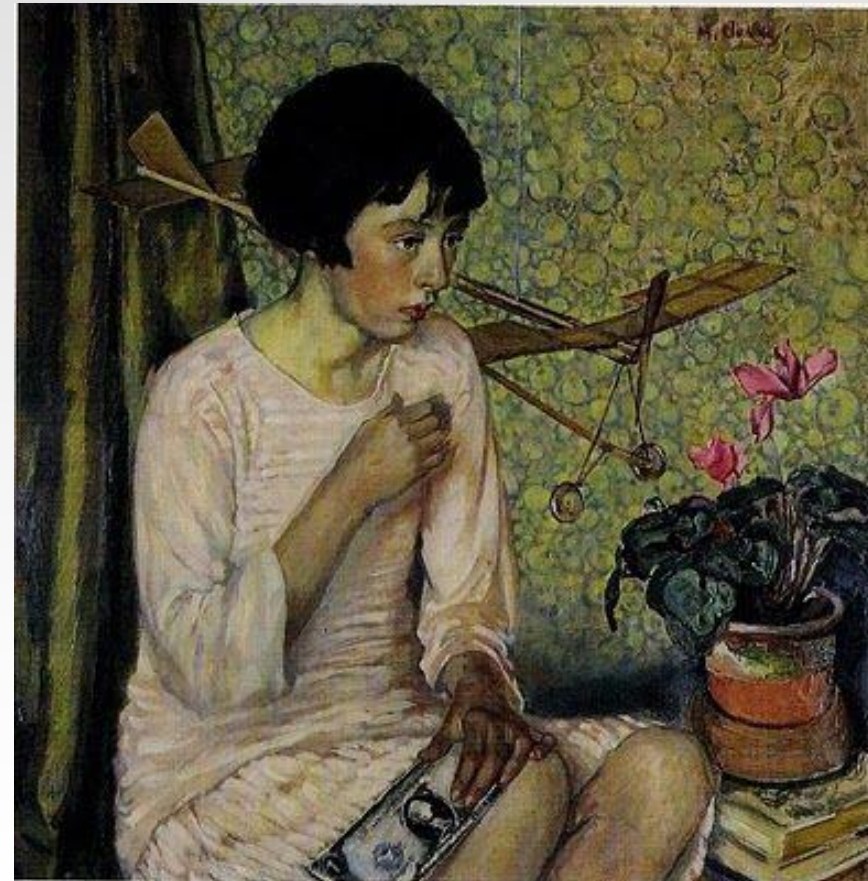
# втрата ідентичності

- Заборона
- Мовчазна згода
- Зробити іншого таким, як усі:

Шульга → праворукий

мрійник-«емігрант» → Німеччина

думати «по-англійському»



# Пам'ять травми

нищення ірландців голодом,  
німців – нацистами  
вимушена втеча з дому /  
переїзд / неможливість  
повернення додому / еміграції



# Віднайдення себе / повернення до себе

зміна імені (англійське ім'я Джон  
→ ірландське Шон)

зміна прізвища на «зручне» =  
втрата імені (ірландське  
О'Гурмолтай → англійське  
Гамільтон )

Деанглізація топонімів →  
укладання маршрутів для  
ірландців, картографування з  
ідентичності

Пам'ятати = не загубитися





## Інститут філології

ГОЛОВНА ІНФОРМАЦІЯ ▾ ПРО ІНСТИТУТ ▾ РЕСУРСИ ▾ СТРУКТУРА

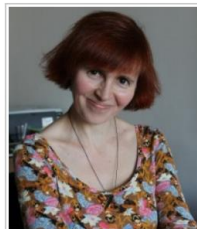
Ви тут: [Головна](#) / [Співробітники](#) / [Кафедра світової літератури](#) / Вишницька Юлія Василівна

### Кафедра світової літератури

- > Про кафедру
- > **Склад кафедри**
- > Наукова діяльність
  - > Наукові дослідження
  - > Наукові гуртки
  - > Публікації викладачів кафедри
- > Центри формування компетентностей
  - > Літературний центр
  - > Центр технологій навчання літератури

### Контакти

☎ (044) 426-86-65  
✉ [ksi.if@kubg.edu.ua](mailto:ksi.if@kubg.edu.ua)  
📍 м.Київ, вул. Тимошенка, 13-Б, каб. 221  
👤 Ковбасенко Юрій Іванович



Контактна інформація

✉ [y.vyshnytska@kubg.edu.ua](mailto:y.vyshnytska@kubg.edu.ua)

### Вишницька Юлія Василівна

Кафедра світової літератури: Доцент

#### Науковий ступінь, вчене звання

Доктор філологічних наук, доцент

#### Обов'язки/Дисципліни, що викладає

Викладає "Історію зарубіжної літератури (межа XIX-XX століть)", "Компаративний аналіз художнього твору", "Світова література XX-XXI ст.: Літературознавчі методологія і методи досліджень", "Науковий семінар: Науковий спецкурс (Міфопоетика)", "Літературознавчі студії: Історія зарубіжної літератури".  
Відповідальна за наукову роботу кафедри.  
Відповідальна за кафедральний сайт.

#### Біографія

Закінчила з відзнакою Київський державний університет імені Т. Шевченка у 1996 році.  
У 2003 році захистила **кандидатську дисертацію** зі спеціальності "Російська мова" (Інститут мовознавства імені О.О.Потебні НАН України).  
Працювала в Європейському університеті (2001-2007 рр.), Київському національному лінгвістичному університеті (2007-2008 рр.).  
У Київському університеті імені Бориса Грінченка працює з 2008 року.  
У 2016 році захистила **докторську дисертацію** зі спеціальностей "Теорія літератури" і "Українська література" (Київський університет імені Бориса Грінченка).